

## 辛辛那提现代中文学校

# 简讯

2004年 第1期

- 辛辛那提现代中文学校于今年一月十八日成功地举办了建校以来的首次教师培训。请看第2页 Amy 老师的报道。
- 美国大学委员会 (College Board) 已经正式批准增设 AP(Advanced Placement Program) 中文考试课目，研究开发工作随之逐步展开。详情请见第3页。
- 为响应第四届世界华人小学生作文大赛的“弘扬中华文化，展示华人小学生的精神风貌”的号召，我校组织了高年级同学参加此次作文大赛。请看第4页张惠来校长的详细介绍。
- 我校王汐和王文菲同学的作文在第四届世界华人小学生作文大赛中分别荣获二等奖和三等奖。他们作文的题目是什么？请见第4、第5页。
- 袁杰与学生、家长分享经验：请阅读第4页高中生注意事项系列（之一）。
- 作品欣赏，请见第6页。
- 在俞民刚、袁杰、韩玉屏、包亚灵、顾颖等人的共同努力下，学校网站越办越好，更多的新网页开发项目正在有条不紊地进行之中，例如teacher's forum, online registration 等等，有用的信息将会越来越多。欲识庐山真面目，请访问 <http://www.ccschool.org>

## 辛辛那提现代中文学校 首次教师培训

辛辛那提中文学校于今年一月十八日举办了建校以来的第一次教师培训。培训在温暖、和谐的气氛中进行了六个小时。除了本校张汝清，林荫夏两名资深老师的演讲外，还请来了在美国公立小学任教多年的“中国”老师潘佩芳进行现场交流。培训围绕着“如何激发在美国的中国小学生学中文”的主题探讨了几个热门话题：如何提高学生对中文的兴趣、如何让中文教学多样化、汉语拼音的重要性、老师教学经验交流的重要性等等。潘老师45分钟的演讲和之后的问题解答，在给老师们提供了“美”式教学方式和教学要点的同时，也让老师们了解了美国小学生的学习方法和教学环境。张老师着重讲解了拼音的教学。张老师亲自编制的拼音指南“开启汉语普通话大门的金钥匙”给老师们提供了很有价值的教学参考。林老师全面地分析了辛辛那提中文学校自办校以来在教学上几个不同的发展阶段，并提出了一些有代表性的问题让老师们探讨。AMY老师在她的开场白中指出了在海外教中文的难度、鼓励了老师们的教学积极性，并向老师们提出了挑战，把教学要求设到了一个更高的标准。

这次培训还进行了个例讨论和老师的心得交流，老师们都十分踊跃地参加了小组讨论。总的说来，这次培训办得非常成功，老师们从这次培训中受益很

多。培训给老师们带来了鼓励，并启发了新的教学思路。

从老师的反馈中得知：所有的老师都认为培训的准备工作充分，他们喜欢这种培训形式，认为每学期应有一次这样的培训。绝大部分老师觉得培训时间长度适当，对他们解决教学上的问题有很大的帮助，他们也愿意在下次培训中分享自己的教学心得。同时，老师们对更好地举办将来的培训提供了不少建议。大部份老师认为一个理想中的中文学校应该是老师、家长、学校管理人员之间互相支持，孩子们在爱的环境和气氛中轻松地学习中文。老师们对学校管理制度的健全与执行等问题提供了不少宝贵的意见。

老师们十二分地感谢校务人员为给他们提供这么好的培训机会而做的大量辛勤准备工作！培训中，校长和教务组长自始至终和老师们在一起，给老师们带来了鼓舞，正如林老师所说的：“外面虽冷，心里很热。”。

AMY

2004年2月21日



美国中文教育大发展的新标志

## AP 中文考试

经大学委员会批准即将增设

[大底特律时报 9-18-03] 记者曾文逸从纽约和华盛顿获悉，美国大学委员会 (College Board) 已经正式批准增设 AP (Advanced Placement Program) 中文考试课目，研究开发工作随之逐步展开。

据悉，大学委员会在今年 6 月 22 日内部工作会议上作出了如上决定，没有发布消息。一直到 9 月 16 日在全美国中文教育相关组织联合在纽约召开“AP 中文推动工作会议”，邀请大学委员会派员到会参与对话，才公开了此一重大决定。同时决定增设 AP 的外语科目还有俄语，日语，和意大利语。其中，意大利语已经开发成熟，将在近日于意大利驻纽约总领事馆正式宣布后启用；中文，日文和俄语都还在研发之中。预计要各耗一百万美元以上经费，三年左右时间，方可能完成。

至此，中文 AP 将与英语，法语，西班牙语，拉丁语，和新增设的意大利语，俄语及日语一道，以八种语言科目共存，供人们选择。

此前，高中毕业升大学的学术性向考试专业选修课 (SAT II) 因中文于 1994 年设立而总共有 10 门语言课程。

不同的是，SAT II 乃考量高中毕业生的专科学业水平，作为大学录取的参考之一。由于许多大学招生时并不注重 SAT 专科选考成绩，即使要求三门，也是先指定两门，而剩下的一门学生未必就选中文，所以 SAT 中文考试的实际作用一直不很明显。AP 则不同，这是专为高中生设立的相当于大学水平的“高级”课程，意思是资质优异的学生因高中课程“不够吃”，提前进入大学水平的课程。越是能力优渥者选修 AP 课程越多。这对毕业生具有双重利益：AP 多了，申请表上越显示资质优异，自然有利于录取；而且通常大学都承认 AP 科目直接折算学分，学生因此可以省出大量

的时间和学费。一言以蔽之一名利双收。在这个意义上，中文 AP 与其他语言科目，也与其他各种主要科目的 AP 课程一样，具有同等的效用。

据业内人士透露，美国教育界外语设立非常宽泛。统计表明，各种教学形式的外语共计有百来种。而传统上总是以西班牙语，法语，德语，俄语，和拉丁语为五大外语，中文被排在“非广泛教学的语种 (Less commonly taught languages)”行列。而事实上，近 20—40 年来，中文教学迅速发展，越来越受关注。以参加 SAT 外语考试的学生数量看，中文 SAT II 的考生总数近年来多次排在仅次于西班牙语和法语之后的第三名，超过好几种传统所说的大外语。

AP 中文考试课目的增设，即正式标志中文教学在主流教育界的地位得到肯定和提高。它必将促使普通中小学有更多的动力来开设中文课程，有助于通过教育系统全面推广和提高中国语言文化；同时，对于华人子弟学习中文也必将成为有力的推动。(更多背景见 <http://csaus.org/ap/apchinese.htm> 和 <http://www.pep.com.cn/200301/ca134452.htm>) 正是出于这样的理解，中小学范围的中文教师们，尤其是华人社团中文学校范围的有识之士，近年来一直在不遗余力地推动 AP 中文科目。今日终于如愿。



## 世界华人小学生作文大赛 参赛情况总结

为响应本次世界华人小学生作文大赛的“弘扬中华文化，展示华人小学生的精神风貌”的号召，我校组织了高年级同学参加此次作文大赛。

本着自愿参加的原则，我们让学生自己选题、构思、写作，教师作极为有限的辅导，从而收集到好几篇我们认为很有代表性的学生作品。例如，本次参赛的王汐同学写的“我的一个愿望”用平铺直叙式的语言，把自己内心最渴望的想要一只小狗的愿望写得淋漓尽致。杨恬同学的“我的‘小字典’”写得生动活泼，构思巧妙。张小铭同学的“一座用牙签建成的桥”描写细致、准确，对于一个海外华人小学生来说颇为难得。王文霏同学的“大海”仿佛把大海带到了读者的眼前。通过这次习作，同学们普遍反映写作水平都得到了很大提高。

下面是我校参赛的名单及有关信息(按姓氏笔划为序)：

王文霏(十二岁,六年级), “大海”,  
辅导教师:张新建

王汐(十岁,六年级), “我的一个愿望”,  
辅导教师:林荫夏

张小铭(十二岁,六年级) “一座用牙签建成的桥”,

辅导教师:林荫夏

杨恬(十一岁,六年级), “我的‘小字典’”,  
辅导教师:林荫夏

感谢各位评委对我校参赛作品的评注。如有任何问题，请与校长张惠来联系。电话：1-513-238-8132。

张惠来

## 参赛作文选

### 我的一个愿望

王汐

你可知道，我有多想要一只狗！五年前我就开始想养狗了。可是妈妈和爸爸不同意。他们说：“养一只狗的责任太大了。”而且我妈妈还怕狗。但是，我还是整天想着要养一只狗。

在我眼里所有的狗都很可爱，它们不仅样子逗人，而且忠诚、友好，是人的好朋友。我在外面的时候，常常是左看看右看看都是别人牵着狗，逗着狗玩那种高兴的样子。我的邻居都有狗。我的几个好朋友也有狗！既然我还不能自己养一只狗，每天在外面我就只好跟他们的狗玩。回家后我就玩我的小狗玩具。我的玩具狗会翻跟头，绒绒的，我给它起名叫Max。我很喜欢它。我以前总跟它一起睡觉。我还有几个别的狗玩具，也都很可爱。

为了告诉爸爸妈妈我是有责任感的，这几年我养过好多其它动物。我以前养过一只鸟和两条鱼。奶奶说鸟太吵了，所以我们把它送给了朋友。我们的鱼死了，可那不是我的缘故。我现在有两只荷兰猪。我每天都给荷兰猪喂食供水。我和妈妈还每星期清理一次它们的笼子。我喜欢它们，但是我跟它们总做不了朋友。比如说它们不喜欢我抱。唉，我的这些宠物都比不了狗。

现在剩下的问题是怎么让妈妈不再怕狗，也喜欢狗。我还得好好想想。虽然我不知道最后妈妈爸爸会不会同意我的要求，但是只要坚持努力的话，我想我会成功的！

(本作品荣获第四届世界华人小学生作文大赛二等奖。)

## 大海

王文霏

我们从没想过今年会去乘海船旅游。我们原来要去中国,可是非典型肺炎把我们的计划改变了。六月份我们全家乘游船从佛罗里达去了巴哈马。这次度假中最使我难忘的是大海。

早上,太阳还没出来。我站在海滩上,让海浪冲到我的脚上。海水是冰凉的。渐渐地,太阳升起来了。天很快从黑蓝色变成了美丽的粉红色。反射着太阳光,大海变成一片绿色。不远处有一群海豚。他们很可爱地在水中玩耍。有时他们还跳出水面。一会儿出现在这里一会儿出现在那里。他们的叫声很响亮,好象在与远方的朋友交谈。

太阳已经完全升起来了。海水也不那么凉了。在大海的水中阳光变成了成千上万的小彩虹。海浪轻轻地撞到海边的石头上。站在海边我感到很平静,周围很远都没有人。我坐在沙滩上,一边听着浪在玩耍,一边让海水冲到我身上。

回家的路上我还想着大海。我喜欢平静的大海,浪不重,风不大,水是清凉清凉的。可是我知道大海很难预测。他可以一会儿很调皮,仿佛是一只小猫,在陪小孩子玩耍。然后会没有警告地变成一只愤怒的老虎,到处乱跑,大声呼叫谁也不能驯服他。

这次巴哈马度假很有趣。可是我更希望去的还是中国。

(本作品荣获第四届世界华人小学生作文大赛三等奖。)



## 高中生注意事项系列(之一)

### SAT-II 数学要按时考

如果你修过了代数(algebra I, II),达到了考 SAT-II math Ic 的水平,你想考的话,就应该在课程结束的时候立即参加考试。当你修过了微积分初步(pre-calculus),达到了考 SAT-II math IIc 的水平,你想考的话,也应该在课程结束的时候立即参加考试。

关键是不要等修完了微积分初步,才参加 Ic 考试。为什么这样不好?我认为,大家都知道在这个时候,你的水平应该是 IIc 的水平。如果你参加 Ic 考试,那肯定容易的。你明明应该参加一个更难得考试,偏偏参加一个特别容易的考试,好像动机不纯。

当然,你的动机可能很好。可是,别人一般是往坏处猜,不往好处猜,吃亏的是你。所以呢,你最好不要自找麻烦。该考什么就考什么。如果错过了机会,宁愿不要考,也不要给别人留把柄,给自己找麻烦。

同样的道理,如果你修完了大学微积分(AP Calculus),才参加 IIc 考试,也不妙。千万不要这样做。

袁杰

2004年4月21日

## 作品欣赏

### 赞美

在下班的车途中，听见一位名人的一段告白。内容大致是，他赞美太太如何给予他鼓励，激发潜能，让他成为一位音乐节目的主持人，虽然是一段短短的广播谈话，可是令人深觉“赞美”在生活中的重要性。

一句来自的丈夫轻声的赞美，会带给那位里外奔波，身心疲惫的妻子几夜甜蜜。记得在一次乡间的旅行中，遇见了一对结婚30年的快乐老者，老先生附在我耳边说：“我的幸福婚姻秘诀就是‘赞美’。”可是，想想如今有几间屋里常演奏此赞美乐？

曾有一位同事问我，如何才避免工作上的挫折感。我告诉他，不要忘记学校老师曾经赞美过你的话。人只要回想人生中曾有的赞美，往往能寻回自己的价值，找回工作的动力。

为人父母者知，赞美(鼓励)对孩子的成长必不可少。去年，在全美中文学校年会上，听了一位来自德州的中文学校老师的经验谈。她说：我20年来的教学心得是两个字：鼓励！学

生能来中文学校上课：鼓励！学生敢举手发言：鼓励！学生交作业了：鼓励！学生有礼貌：鼓励！。。。

赞美对人生何等重要！美国大文豪马克吐温曾说：“一句赞美，可使我快乐两个月。”赞美的话就像冬天的阳光，让习惯缩在冬衣里的人们，伸出头来、探出手来，享受那温煦的阳光。

心里充满阳光，光亮自然照出。让我们内心充满喜乐，每天说一句赞美的话！

Amy

2003年 8月 25日



编者注：本期简讯由包亚灵、袁杰、顾颖共同编辑。Amy老师和张惠来校长积极投稿，在此表示衷心的感谢。为了使我们的简讯办得更丰富多彩，欢迎同学，老师，家长踊跃投稿。来稿请与袁杰(jlyuan@yahoo.com)或顾颖(yinggu001@hotmail.com)联系。祝大家暑期愉快！